

OXFORD UNIVERSITY PRESS

JOHN BROWN Publisher

F. L. CANNON General Manager

Telegrams: OXONIAN CAPE TOWN

P.O. Box 1141

Telephone: 41-0171



Thibault House

Thibault Square

Cape Town

SOUTHERN AFRICAN BRANCH

Representing: METHUEN & CO. LTD · JONATHAN CAPE LTD · JOHN MURRAY (PUBLISHERS) LTD

MICHAEL JOSEPH LTD · A. & C. BLACK LTD · PICKERING & INGLIS LTD

G. F. RAPKIN LTD · S. BAGSTER & SONS LTD · S.U. & C.S.S.M. · A. ZWEMMER LTD

CHAPMAN & HALL LTD · E. & F. N. SPON LTD · TAVISTOCK PUBLICATIONS

OW/DHP

26/3/64

Mr Alan Paton,
23 Lynton Road,
KLOOF, Natal.

JAN HOFMEYR

Dear Alan,

The first batch of galley proofs, Nos. 1 to 40, with Notes and the relevant MS of chapters 1 to 11 (folios 1 to 145), were sent to you yesterday. Three sets were sent to Scribners by air, one set to Sir Keith Hancock, and one to our London office.

I have only glanced briefly at them so far and haven't seen the printer's set. In correcting, please note the following points:

1. All my corrections are in red on the MS so that you can easily check through to see where I have overstepped my province as a publisher and invaded yours as the author. Where occasionally my corrections are not in red, they have always, I hope, been confirmed by you in reply to my niggings, or have been requested by you in letters.

2. I gave the printers the following general instructions (among others) that are at variance with what you will find on the MS as corrected by me. Nearly all of these were confirmed with you at the Hoffenberg's house:

Ages to be in figures.

Dates to be in this style: 1 January 1964, except in footnotes where they should be 1.1.1964.

SACS etc to be in caps, no full point.

Transvaalers not Transvalers (I officiously corrected Transvaalers on your MS but I now take this to be the English of Transvalers)

But Die Transvaler.

Mr Dr Mrs etc. but The Rev. (i.e. no full point unless the last letter of the abbreviation is not the last letter of the word).

Rhodes Scholar(ship).

3. We always try to reduce capitals to lower case as often as possible, to increase readability. It is not possible or even desirable to be utterly consistent about this, but we try.

4. The corrections you have sent me since 20 February for chapters I - XI could not be incorporated in the MS so will need to be made on galleys.

I sincerely hope you will approve at least most of my corrections. If not, please let me know soon.

The proofs will be coming to you in four batches. I am keeping the compositor fed with copy so that there is no time lag. Shortly I shall be sending you a suggested time schedule for the progress of the whole book so that we can publish in September.

With good wishes,

Yours sincerely,



D.H. PHILIP
Editorial Manager